



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati



Campus  
Treviso



# Team Working e Networking

collaborazioni, reti e sinergie nell'ambito della  
traduzione freelance

1 aprile 2025, ore 12.00 - Aula 3 palazzo San Paolo

Nel dinamico mondo del lavoro di oggi, dove le opportunità sembrano sfuggire con la stessa rapidità con cui si presentano, la capacità di fare squadra è fondamentale per far fronte alle sfide di un mercato in continua evoluzione. Team working e networking sono due componenti della professione di traduttore/trice freelance che spesso a torto vengono sottovalutate. Il team working, ovvero la collaborazione positiva con altri professionisti per raggiungere obiettivi comuni, è da molti ritenuta una chiave di volta per creare sinergie che valorizzino le capacità individuali e producano risultati migliori. Il networking è invece un'altra strategia collaborativa che si basa sulla costruzione e il mantenimento di una rete di contatti professionali nel tempo. In questo seminario esploreremo l'argomento con la dott.ssa **Barbara Grigoletto**, traduttrice freelance in ambito scientifico, che condividerà la sua esperienza professionale offrendo spunti di discussione alle

studentesse e agli studenti di Traduzione e Interpretazione per comprendere come mettere in atto strategie di team working e networking efficaci. Fiducia, qualità della comunicazione, rispetto reciproco e una chiara definizione dei ruoli e delle responsabilità sono sicuramente alla base di un buon team working, mentre per un efficace networking si aggiungono altre capacità di tipo relazionale e sociale, l'utilizzo di diversi canali, più sia tradizionali che digitali. In questo seminario apprenderemo come team working e networking possono essere utili strumenti per moltiplicare le opportunità, ma anche delicati sistemi da maneggiare.

Interviene:

**Barbara Grigoletto**, traduttrice freelance in ambito medico

Introduce e modera:

**Linda Rossato**, Università Ca' Foscari Venezia